

[Text]

Again, this was a suggestion Mr. Collins made to the committee.

Mr. Littlechild (Wetaskiwin): What is the rationale for adding "control of" or "control"?

• 1840

Mr. Vincent M. Del Buono (Senior Counsel, Department of Justice): This was an amendment requested because the wording of the proposed section at present would simply say "for the prevention of fires", but there are devices for the control of fires, such as sprinkler systems, that would not be caught under the word "prevention" but would be caught under "control".

Amendment agreed to

Mr. Nicholson: I move that clause 1 of Bill C-53 be amended by striking out line 47 on page 2 and substituting the following:

incendiary material, incendiary device or explosive substance for the purpose of

Again, we heard testimony the last time the committee met just to nail down what we are talking about there: if there is a difference between a device and incendiary material—and we heard examples where there could be—that we were covering the whole area. So we are getting at what we want to do, which is to prevent individuals who cause fires and cause problems. So this was suggested to us as one way of tying in and nailing down what we are talking about.

Amendment agreed to

The Chairman: Now we would have to reconsider coming back to the amendment that...

Mr. Nicholson: I have it in English, and Mr. Del Buono is furiously doing it in French.

The Chairman: Maybe we can take the time to allow that.

Mr. Nicholson: I was just going to suggest that we stand clause 1 and maybe pass clause 2, which should not take very long.

The Chairman: Shall we stand clause 1 as amended?

Clause 1 allowed to stand

Clause 2 agreed to

The Chairman: So we are right back to clause 1. I suggest we take a few minutes to give some time to write and for the clerk also to check that it is in the proper form. We will come right back to that if I have your permission to do that.

Mr. Nicholson: I think we are there. Perhaps we could submit it to the clerk now and then he might have a look at both...

Mr. Rideout (Moncton): Maybe we should have it photocopied and circulated.

The Chairman: I would then ask that we pause and have copies made of the amendment, please.

[Translation]

Il s'agit là encore d'une proposition faite au comité par M. Collins.

M. Littlechild (Wetaskiwin): Pourquoi avez-vous ajouté le terme «maîtrise»?

M. Vincent M. Del Buono (avocat-conseil, ministère de la Justice): Cet amendement est nécessaire puisque le libellé de l'article proposé dit simplement «concernant la prévention des incendies» mais il existe des mécanismes visant la maîtrise des incendies, comme les extincteurs automatiques à eau, qui ne seraient pas visés par le terme «prévention», mais le seraient par le terme «maîtrise».

L'amendement est adopté

M. Nicholson: Je propose que l'article 1 du projet de loi C-53 soit modifié par substitution, à la ligne 2, page 3, de ce qui suit:

des matières incendiaires, des dispositifs incendiaires ou des substances explosives dans l'intention

Encore une fois, la dernière fois que le comité s'est réuni on a beaucoup discuté de ce dont il s'agissait: est-ce qu'il y a une distinction entre un dispositif incendiaire et des matières incendiaires—et on nous a donné des exemples qui démontrent qu'il pourrait y avoir une distinction—ainsi, en apportant cette modification, on prévoit toutes les éventualités. Ainsi, nous accomplissons ce que nous voulons accomplir, soit inclure dans la loi des dispositions qui visent ceux qui causent des incendies et des problèmes. On nous a dit que c'était là une façon de régler le problème dont nous parlons.

L'amendement est accepté

Le président: Nous devons maintenant revenir à l'amendement qui...

M. Nicholson: Je l'ai rédigé en anglais et M. Del Buono le traduit en français.

Le président: Nous lui laisserons le temps de le faire.

M. Nicholson: J'allais proposer de réserver l'article 1 et de passer à l'article 2, qui ne devrait pas prendre beaucoup de temps.

Le président: Réservons-nous l'article 1 tel que modifié?

L'article 1 est réservé

L'article 2 est adopté

Le président: On revient donc à l'article 1. Je propose de faire une pause de quelques minutes pour vous donner le temps de rédiger cet amendement et pour donner au greffier le temps de vérifier si le texte rencontre les exigences quant à la forme. Si vous êtes d'accord, nous reprendrons la séance dès que la question sera réglée.

M. Nicholson: Nous avons presque terminé. Peut-être pourrions-nous remettre cet amendement au greffier qui pourrait l'étudier...

M. Rideout (Moncton): Peut-être faudrait-il le photocopier et le distribuer.

Le président: Je propose donc une pause pendant laquelle nous pourrions faire faire des copies de l'amendement.